



Comitê Mundial

 **terre des hommes**
Apoio à Infância

Comitê Mundial dos Trabalhadores da Volkswagen beneficiará 60 mil crianças e adolescentes com o programa “A Chance to Play – O Direito de Brincar”

- Programa já tem 12 projetos sociais inéditos confirmados para o Brasil
- Lançamento mundial, desta vez no Brasil, será no dia 24 de janeiro, em São Bernardo do Campo (SP)
- “A Chance to Play – O Direito de Brincar” será realizado em 2013 e 2014, no contexto da Copa do Mundo no Brasil
- O quadrinista e cartunista Mauricio de Sousa, criador da “Turma da Mônica”, será padrinho do programa

O Comitê Mundial dos Trabalhadores da Volkswagen beneficiará cerca de 60 mil crianças e adolescentes do Brasil com o programa “A Chance to Play – O Direito de Brincar”, que será lançado mundialmente, com foco desta vez no Brasil, durante evento no dia 24 de janeiro, em São Bernardo do Campo (SP), cidade onde está localizada a sede da Volkswagen do Brasil. Realizado em parceria com a ONG alemã terre des hommes e com o apoio da Volkswagen, o programa se lançará com investimentos iniciais de 1,5 milhão de euros em 12 projetos inéditos que utilizarão o futebol e o ato de brincar como ferramentas de transformação social para promover a educação, a cidadania, a cultura de paz e valores como respeito, trabalho em equipe, tolerância, cooperação e intercâmbio de experiências.

No Brasil, o programa “A Chance to Play – O Direito de Brincar” firmou parcerias com organizações sociais que já são reconhecidas pelos trabalhos que desenvolvem pela defesa e promoção dos direitos de crianças e adolescentes. Os 12 novos projetos serão realizados nos anos de 2013 e 2014, no contexto do Mundial de Futebol que será realizada no Brasil. O objetivo, no entanto, é promover condições para que as entidades parceiras deem continuidade aos programas permanentemente, consolidando redes locais e influenciando políticas públicas.

O “A Chance to Play – O Direito de Brincar” chega com o histórico de sucesso da África do Sul, onde realizou ações em benefício de cerca de 40 mil crianças e adolescentes durante o Mundial de Futebol de 2010, realizada no país africano. A versão brasileira do programa terá como padrinho o reconhecido quadrinista e cartunista Mauricio de Sousa, criador da ‘Turma da Mônica’.

O programa “A Chance to Play - O Direito de Brincar” é patrocinado pelo Comitê Mundial dos Trabalhadores da Volkswagen, por meio de doações voluntárias dos empregados realizadas globalmente. As arrecadações são feitas por meio de campanhas internas promovidas pelos funcionários, como o programa mundial “Uma Hora para o Futuro”, por meio do qual os trabalhadores doam o valor equivalente a uma hora de trabalho no ano. Dessa forma, os trabalhadores da Volkswagen expressam sua participação solidária na luta pela efetivação dos direitos da criança e do adolescente, uma vez que as doações são investidas em projetos sociais. A ONG terre des hommes, com experiência de mais de 45



Comitê Mundial

 **terre des hommes**
Apoio à Infância

anos de trabalho na área social e com a infância, coordena o programa “A Chance to Play – O Direito de Brincar” e promove a gestão dos projetos.

Até agora, 12 projetos sociais já foram aprovados e serão realizados em comunidades em situação de vulnerabilidade social localizadas no entorno de cidades onde a Volkswagen do Brasil tem suas quatro fábricas no País: São Bernardo do Campo (SP), Taubaté (SP) e São José dos Pinhais (PR) – onde estão as fábricas de automóveis –, além de São Carlos (SP), onde está situada a fábrica de motores.

O “A Chance to Play – O Direito de Brincar” também capacitará as ONGs parceiras para realizarem os trabalhos sociais com excelência. A Fundação Volkswagen, que é responsável pelos investimentos sociais da Volkswagen do Brasil há mais de 30 anos, participará do trabalho de capacitação.

Conheça as instituições parceiras e os 12 projetos inéditos:

FuDe (Fundação Futebol e Desenvolvimento)

A instituição argentina FuDe (Fundação Futebol e Desenvolvimento), com sede em Moreno, na região metropolitana de Buenos Aires, é a organização referência para a metodologia sociopedagógica do “Futebol de Rua”. Responsável por articular a rede latino-americana de “Futebol de Rua”, a FuDe multiplicará a metodologia no Brasil.

O “Futebol de Rua” utiliza o esporte como elemento educativo, de cidadania e de transformação social, permitindo que as crianças e os adolescentes sejam os protagonistas das atividades. Na metodologia, o jogo de futebol tem três tempos. No primeiro, os participantes discutem quais serão as regras da partida, sendo que essas devem envolver ações de cidadania, como respeito aos jogadores do outro time. O segundo tempo é o jogo de futebol. O último tempo é uma discussão sobre o jogo, cujo resultado não é contabilizado apenas pela quantidade de gols marcados, mas também pelo respeito às regras que foram definidas no primeiro tempo.

ACER Brasil (Associação de Apoio à Criança em Risco)

ACER Brasil (Associação de Apoio à Criança em Risco) é uma organização comunitária com atuação na zona sul de Diadema (SP), que busca a integração social de crianças e adolescentes submetidos a situações de alta vulnerabilidade. O projeto inédito “Dia do Brincar” capacitará adolescentes e jovens para que organizem dias dedicados a brincadeiras em suas comunidades, fortalecendo a integração, a educação e a cidadania.

ADSM (Associação Desportiva do Sindicato dos Metalúrgicos de São Carlos)

A ADSM (Associação Desportiva do Sindicato dos Metalúrgicos de São Carlos) é uma organização social ligada ao Sindicato dos Metalúrgicos de São Carlos (SP). O novo projeto “+ que Futebol” abrirá o espaço à comunidade, promovendo o esporte como instrumento sociopedagógico e de desenvolvimento da cidadania. A iniciativa atenderá crianças e adolescentes de bairros periféricos da cidade.

CELIVI (Centro de Libertação de Vidas)

O CELIVI (Centro de Libertação de Vidas) é uma creche comunitária localizada no município de Santo André (SP). O novo projeto “Brincalar” capacitará os pais das crianças atendidas,



 **terre des hommes**
Apoio à Infância

para que multipliquem em suas comunidades a proposta pedagógica da creche, que tem foco no direito de brincar.

Centro Cultural Afro-brasileiro Francisco Solano Trindade

O Centro Cultural Afro-brasileiro Francisco Solano Trindade é uma organização com sede em São Bernardo do Campo, que atua também no município de Diadema. Utiliza as ferramentas culturais brasileiras, como percussão, capoeira, danças típicas e manifestações folclóricas, como instrumento sociopedagógico. O novo projeto ampliará a ação do Centro e implementará jogos cooperativos, com foco na educação e na disseminação de uma cultura de paz. As ações também serão multiplicadas por meio de seminários.

Centro de Defesa dos Direitos da Criança e Adolescente “Mônica Paião Trevisan” (CEDECA Sapopemba)

O CEDECA Sapopemba, de São Paulo, é um centro de defesa dos direitos humanos de crianças e adolescentes de comunidades com alta vulnerabilidade. O projeto “Brincando se Faz Direito” oferecerá oficinas lúdicas, esportivas e culturais a adolescentes que tiveram conflito com a lei, tentando reconstruir novas trajetórias de vida.

FEASA (Federação das Entidades Assistenciais de Santo André)

A FEASA (Federação das Entidades Assistenciais de Santo André) atua na articulação e na mobilização da rede de entidades sociais de Santo André. O projeto “Brincar é Coisa Séria” capacitará organizações sociais da cidade para que incorporem o “direito do brincar” em seus projetos. Dessa forma, o ato de brincar será utilizado como ferramenta sociopedagógica para a construção de uma cultura de paz.

Instituto Cultural Gotas de Flor com Amor

O Instituto Cultural Gotas de Flor com Amor atua na região do Brooklin Novo, na cidade de São Paulo (SP), atendendo crianças e adolescentes de favelas. A instituição oferecerá oficinas lúdicas e esportivas com objetivo de superar a situação de vulnerabilidade.

IPA Brasil (Associação Brasileira pelo Direito de Brincar)

Organização especializada na formação de “play workers” (agentes do “brincar”), localizada em São Paulo (SP). Implantará uma brinquedoteca no CIC (Centro de Integração da Cidadania) do bairro Jabaquara, na cidade de São Paulo. No espaço, aberto ao público, também serão promovidos cursos e oficinas sobre como usar o brinquedo e o “brincar” de forma educativa, impulsionando o desenvolvimento de crianças e adolescentes.

Patronato Santo Antonio

O Patronato Santo Antonio é uma organização social do município de São José dos Pinhais (PR), região metropolitana de Curitiba. O novo projeto “Construindo o Direito de Brincar” oferecerá oficinas lúdicas, esportivas e culturais para crianças e adolescentes atendidos pela organização, em situação de vulnerabilidade social. As ações também serão multiplicadas nessa região.

Projeto de Meninos e Meninas de Rua

Organização com sede em São Bernardo do Campo que atua também nos municípios de Diadema e Guarulhos (SP). Promoverá um bloco infanto-juvenil de Carnaval, cujas atividades trabalharão temas educativos como a auto-organização de crianças e



 **terre des hommes**
Apoio à Infância

adolescentes de rua e a importância do diálogo. O bloco também articulará organizações de defesa dos direitos da criança e do adolescente. Os desfiles independentes serão realizados em São Bernardo do Campo, nos Carnavais de 2013 e 2014. Fora da época carnavalesca, os desfiles serão promovidos em outras regiões da Grande São Paulo.

Projeto Esperança São Pedro Apóstolo

O Projeto Esperança São Pedro Apóstolo oferece oficinas esportivas e culturais a crianças e adolescentes de Taubaté, por meio do projeto "Esporte nas Comunidades". O novo projeto multiplicará as oficinas de futebol para outras comunidades do município.

Lançamento nacional

O lançamento nacional do programa "A Chance to Play – O Direito de Brincar" será realizado no dia 24 de janeiro, a partir das 14h, no Ginásio de Vôlei do Complexo Esportivo do Baetão, no centro de São Bernardo do Campo. O evento contará com apresentações culturais e esportivas, além da presença dos responsáveis pelo Comitê Mundial dos Trabalhadores da Volkswagen e pelo programa "A Chance to Play", além do quadrinista e cartunista Maurício de Sousa.

Contato:

Tuto B. Wehrle
Coordenador ACTP
terre des hommes – Alemanha
fone: xx55.11.96055.3031
email : beat-tuto@uol.com.br

São Paulo, janeiro de 2013



 **terre des hommes**
Apoio à Infância

World Committee of the Volkswagen Workers will benefit 60 thousand children and teenagers with the program “A Chance to Play – O Direito de Brincar”

- The program already has 12 confirmed unprecedented social projects for Brazil
- World premiere, this time in Brazil, will be held on January 24 in São Bernardo do Campo (SP)
- "A Chance to Play - O Direito de Brincar" will be held in 2013 and 2014, in the context of the World Cup in Brazil
- The comic artist and cartoonist Maurício de Sousa, creator of “Turma da Mônica”, will sponsor the program

The World Committee of the Volkswagen Workers will benefit about 60 thousand children and teenagers in Brazil with the "A Chance to Play – O Direito de Brincar", which will be released worldwide, focusing this time in Brazil, at an event on January 24th in São Bernardo do Campo (SP), city where the headquarters of Volkswagen of Brazil is located. Conducted in partnership with the German NGO terre des hommes and with the support of Volkswagen, the program will invest EUR 1.5 million in 12 unprecedented projects that will use the football and the act of playing as tools for social change to promote the education, citizenship, the culture of peace and values such as respect, teamwork, tolerance, cooperation and exchange of experiences.

In Brazil, the program "A Chance to Play – O Direito de Brincar" entered into partnerships with social organizations that are already recognized for the work that they develop for the defense and promotion of the rights of children and teenagers. The 12 new projects will be conducted in the years 2013 and 2014, in the context of the World Cup to be held in Brazil. The goal, however, is to promote conditions for partner organizations to permanently provide continuity to the programs, consolidating local networks and influencing public policy.

The "A Chance to Play – O Direito de Brincar" arrives with a history of success in South Africa, where it performed actions on behalf of about 40 thousand children and teenagers during the World Cup 2010 held in African country. The Brazilian version of the program will sponsor the renowned comic artist and cartoonist Maurício de Sousa, creator of the 'Turma da Mônica'.

The program "A Chance to Play – O Direito de Brincar" is sponsored by the World Committee of the Volkswagen Workers through voluntary donations from employees performed globally. The collections are made through internal campaigns promoted by the employees, as the global program “Uma Hora para o Futuro” (“One Hour for the Future”), whereby employees donate the equivalent of one hour of work a year. Thus, Volkswagen workers express their joint participation in the struggle for the realization of the rights of



 **terre des hommes**
Apoio à Infância

children and teenagers, since donations are invested in social projects. The NGO terre des hommes, with experience of over 45 years of social work, coordinates the program "A Chance to Play – O Direito de Brincar" and promotes the management of projects.

So far, 12 social projects have already been approved and will be held in communities in social vulnerability situation of cities located around where Volkswagen of Brazil has its four factories in Brazil: São Bernardo do Campo (SP), Taubaté (SP) and São José dos Pinhais (PR) - where the auto plants are -, besides São Carlos (SP), which the engine plant is situated.

The "A Chance to Play – O Direito de Brincar" will also enable partner NGOs to undertake the social works with excellence. The Volkswagen Foundation, which is responsible for social investments by Volkswagen in Brazil for over 30 years, will participate in job training.

Meet the partner institutions and the 12 unprecedented projects:

Fude (Football Foundation and Development)

The Argentine institution FuDe (Football Foundation and Development), based in Moreno in metropolitan area of Buenos Aires, is the reference organization for the socio-pedagogical methodology of "Futebol de Rua" ("Street Soccer"). Responsible for articulating the Latin American network of "Futebol de Rua", the FuDe will multiply the methodology in Brazil.

The "Futebol de Rua" uses sport as an educational element, citizenship and social transformation, allowing children and teenagers to be the protagonists of the activities. In the methodology, the soccer game has three times. In the first, participants discuss what the rules of the game are, and these actions must involve citizenship, as respect to players on the other team. The second time is the soccer game. The last time is a discussion about the game, whose outcome is not accounted only by the amount of goals scored, but also in respect to the rules that were set in the first time.

ACER Brasil (Association for Support to the Children at Risk)

ACER Brasil (Association for Support to the Children at Risk) is a communitarian organization with operations in South Diadema (SP), seeking social integration of children and teenagers undergoing situations of high vulnerability. The unprecedented project "Dia do Brincar" ("Day of Play") will enable teenagers and young people to organize days dedicated to games in their communities, strengthening the integration, education and citizenship.

ADSM (Sports Association of the Metalworkers Union of São Carlos)

The ADSM (Sports Association of the Metalworkers Union of São Carlos) is a social organization linked to the Metalworkers Union of São Carlos (SP). The new project "+ que Futebol" ("More than Soccer") will open the space to the community, promoting the sport as a socio-pedagogical instrument and citizenship development. The initiative will serve children and teenagers from the peripheral neighborhoods of the city.

CELIVI (Liberation Lives Center)

The CELIVI (Liberation Lives Center) is a community nursery located in the municipality of Santo André (SP). The new project "Brincalar" will empower parents of attended children, so



 **terre des hommes**
Apoio à Infância

that they multiply in their communities the pedagogical proposal of the nursery, which has a focus on the right to play.

Afro-Brazilian Cultural Center Francisco Solano Trindade

The Afro-Brazilian Cultural Center Francisco Solano Trindade is an organization based in São Bernardo do Campo, which also operates in the city of Diadema. It uses the Brazilian cultural tools, such as percussion, capoeira, typical dances and folkloric manifestations, as socio-pedagogical instrument. The new project will expand the action of the Center and will implement the cooperative games, with a focus on education and dissemination of a culture of peace. The shares will also be multiplied through seminars.

Center for the Defense of the Rights of Children and Teenagers “Mônica Paião Trevisan” (CEDECA Sapopemba)

The CEDECA Sapopemba, in São Paulo, is a center for protection of human rights of children and teenagers of communities with high vulnerability. The project “Brincando se Faz Direito” (“Playing One Can Make It Right”) will offer recreational, cultural and sporting workshops to teenagers who had trouble with the law, trying to rebuild new life trajectories.

FEASA (Federation of Assistance Entities of Santo André)

The FEASA (Federation of Assistance Entities of Santo André) operates in the articulation and in the mobilization of the network of social agencies of Santo André. The project “Brincar é Coisa Séria” (“Play is Serious Thing”) will enable social organizations of the city to incorporate the “direito do brincar” (“right to play”) in their designs. Thus, the act of playing will be used as socio-pedagogical tool for building a culture of peace.

Cultural Institute Gotas de Flor com Amor

The Cultural Institute Gotas de Flor com Amor acts in the Brooklin Novo region, in the city of São Paulo (SP) serving children and teenagers from slums. The institution will offer recreational and sports workshops in order to overcome the situation of vulnerability.

IPA Brasil (Brazilian Association for the Right to Play)

Organization specialized in training of “play workers” (agents of “brincar” (“playing”)), located in São Paulo (SP). It will deploy a playroom in the CIC (Integration Center of the Citizenship) in the Jabaquara Neighborhood, in the city. In space, open to the public, will also be promoted courses and workshops on how to use the toy and the “brincar” in an educative way, boosting the development of children and teenagers.

Patronato San Antonio

The Patronato San Antonio is a social organization of the city of São José dos Pinhais (PR), metropolitan region of Curitiba. The new project “Construindo o Direito de Brincar” (“Building the Right to Play”) will offer recreational, cultural and sports workshops for children and teenagers served by the organization, in situation of social vulnerability. The shares will also be multiplied in this region.

Project of Street Boys and Girls

Organization based in São Bernardo do Campo which also operates in the districts of Diadema and Guarulhos (SP). It will promote a Carnival juvenile block, whose activities will work educational themes as the self-organization of street children and teenagers and the importance of dialogue. The block will also articulate organizations defending the rights of



 terre des hommes
Apoio à Infância

children and teenagers. The independent parades will be held in São Bernardo do Campo, in the Carnivals of 2013 and 2014. Off-season carnival, the parades will be promoted in other areas of Grande São Paulo.

Project Esperança São Pedro Apóstolo

The Project Esperança São Pedro Apóstolo offers sports and cultural workshops for children and teenagers in Taubaté, through the project "Esporte nas Comunidades" ("Sport in Communities"). The new project will multiply the soccer workshops for other communities in the city.

National release

The national release of the program "A Chance to Play – O Direito de Brincar" will be held on January 24th, from 2:00 pm, in the Volleyball Gym of the Complexo Esportivo do Baetão, in the center of São Bernardo do Campo. The event will feature cultural performances and sports, besides the presence of the responsible ones for the World Committee of the Volkswagen Workers and by the program "A Chance to Play", besides the comic artist and cartoonist Maurício de Sousa.